

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. október 30.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. október 30. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de compréhension écrite, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Écrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La phrase 0 vous servira d'exemple. **0. Exemple**
- Écrivez au stylo. 
- Écrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail

1. Lisez les questions qui ont été posées à plusieurs personnes sur le tabagisme. Trouvez les réponses correspondant aux questions. Attention, il y a une réponse de plus. Seules les réponses écrites dans les cases seront acceptées. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0 Depuis quand fumes-tu ?

1. As-tu conscience du danger ?

2. As-tu déjà fumé ?

3. Que penses-tu de la politique anti-tabac du lycée ?

4. Que penses-tu du tabagisme ?

5. Que penses-tu de ceux qui fument dans les toilettes du lycée ?

6. Souhaites-tu arrêter de fumer ?

7. Tu es donc le José Bové du tabagisme ?

A Je fume depuis la 4^e, j'avais 13-14 ans et j'en ai aujourd'hui 18.

B Bien sûr, maintenant. Mais quand j'ai commencé, je n'ai pas du tout pensé au cancer... Maintenant, je suis dedans.

C Il faut bien ! Même si je ne fume qu'une dizaine de cigarettes par jour, ma santé et mon porte-monnaie en prennent un coup.

D C'est bien car cela limite le nombre de cigarettes fumées. De plus, les non fumeurs ne sont pas influencés, nous ne les incitons pas au tabagisme.

E Oui, j'ai essayé un jour avec des copains qui, eux, sont de gros fumeurs aujourd'hui, mais cela m'a dégoûté plus qu'autre chose !

F Moi, si j'ai un conseil à donner, c'est de ne pas fumer. Ce n'est pas un plus que de fumer. Ceux qui disent que ça rend « cool », je m'excuse, mais à mes yeux, ça ne rend pas « cool » du tout.

G Moi j'ai halluciné en Espagne : les clopes sont nettement moins chères, tu as des distributeurs automatiques partout et pourtant j'ai dû attendre 4 jours avant de voir un Espagnol fumer !

H Oui ! Je milite, tout comme lui, auprès des jeunes qui ignorent encore leur erreur. Je mène une réelle campagne anti-tabac auprès de mes amis fumeurs !

I Je crois qu'on peut, au moins, demander à un fumeur de respecter les lieux non fumeurs, même si on ne peut pas le forcer d'arrêter de fumer.

(www.lyceeavesnes.free.fr)

0	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
A							

- 2. Lisez les informations suivantes sur l'usage du pourboire dans des pays différents. Ensuite, mettez un X dans la bonne case du tableau ci-contre. La réponse 0 vous servira d'exemple.**

Pays	Particularité
<i>Russie</i>	<i>Il existe une expression toute consacrée pour le pourboire : na chaî, littéralement « pour le thé ». C'est donc là-bas pratique courante mais pas obligatoire de laisser un petit quelque chose aux serveurs, au personnel hôtelier, et à toute personne ayant rendu service.</i>
Australie	Le pourboire n'est pas une pratique répandue, les Australiens ne s'attendent pas trop à en recevoir.
Canada	Au restaurant, entre 15 et 20% de l'addition doivent systématiquement être ajoutés. Selon la qualité du service, vous donnez plus ou moins.
Chine	Après avoir été longtemps interdites, les gratifications en argent sont un tout petit peu plus répandues de nos jours, plus particulièrement dans les lieux touristiques.
Corée du Sud	Le service est compris dans les notes à hauteur de 10% et aucun pourboire n'est ajouté.
Égypte	Pour de nombreux Égyptiens, le pourboire est une source de revenus importante. Il est d'usage de ne pas oublier de rallonger de quelques euros les frais de taxi ou de restaurants, et de remercier par une ou deux pièces les porteurs et les guides.
États-Unis	Au restaurant, entre 15 et 20% de l'addition doivent systématiquement être ajoutés. Il convient également d'être généreux avec le personnel des hôtels et des aéroports, les employés de salons de beauté, et les chauffeurs de taxi.
Inde	Les garçons de restaurant, porteurs, guides et chauffeurs sont généralement gratifiés d'un peu d'argent. Dans ce pays, une autre forme de pourboire existe : le bakchich, qui sert à être servi plus rapidement au restaurant, à obtenir une meilleure place dans le bus, et à faire accélérer les formalités.
Japon	Le pourboire est à éviter car il peut être mal interprété et même offenser les Japonais qui ne veulent pas donner l'impression qu'ils font l'aumône.
Madagascar	Le pourboire est plus que suggéré, surtout par les guides locaux. La tradition veut que chaque service soit récompensé par un petit cadeau, pas forcément de l'argent.
Mexique	La <i>propina</i> est un pourboire de 15% imposé dans les cafés et les restaurants, et pour tout service rendu.

(www.linternaute.com)

Pays	Le pourboire n'existe pas ou est mal vu	On donne rarement un pourboire	On donne souvent ou toujours un pourboire
<i>0 Russie</i>			<i>X</i>
8. Australie			
9. Canada			
10. Chine			
11. Corée du Sud			
12. Egypte			
13. Etats-Unis			
14. Inde			
15. Japon			
16. Madagascar			
17. Mexique			

3. Lisez le texte suivant, puis répondez aux questions. Donnez des réponses courtes mais précises. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Mais qui a habillé le Père Noël en rouge ?

Il fait toujours bon de dire en société « Quoi ? Tu ne savais pas ça ? Mais si, le Père Noël rouge, c'est une invention de Coca-Cola ! Avant, c'était saint Nicolas et il s'habillait en vert. C'est Coca-Cola qui l'a mis en rouge le premier. Ah, vraiment, ces Américains ont toujours utilisé du marketing pour vendre leurs produits... »

Et bien, messieurs, dames, stop aux idées reçues ! Le Père Noël rouge, avec son gros ventre, son bonnet et son gros manteau rouge n'est absolument pas une invention de Coca-Cola. Voici un peu d'histoire pour se cultiver et pouvoir briller en société.

À l'origine, saint Nicolas n'était pas forcément représenté en vert comme on l'entend un peu partout. On pouvait en effet rencontrer, selon les pays, des illustrations où le saint patron des enfants était représenté avec un costume noir, vert, même bleu en Russie.

Inspiré des poèmes de Clément Clark Moore, pasteur et auteur de divers contes pour enfants, Thomas Nast illustra le Père Noël sous la forme d'un bonhomme bedonnant, souriant et jovial, vêtu de fourrure et fumant la pipe dans le journal « Harper's Weekly » dès le 3 janvier 1863.

Ce n'est qu'à partir de 1885 qu'un artiste nommé Louis Prang – qui inventa d'ailleurs la première carte postale – représenta le Père Noël tel qu'on le connaît aujourd'hui en manteau rouge et avec un gros sac sur le dos.

Ensuite, à partir de 1931, Coca-Cola décida de renouveler ses campagnes publicitaires pour ne plus cibler seulement les adultes avec ses boissons, mais pour vendre du coca-cola à toute la famille, et en particulier aux enfants. Voilà pourquoi elle a engagé un illustrateur d'origine suédoise, Haddon Sundblom, qui dessina le Père Noël emblématique de Coca-Cola que nous connaissons presque tous.

(www.suchablog.com)

0 Comment s'appelait le Père Noël avant ?

Saint Nicolas

18. Pourquoi l'auteur du blog cité a-t-il mis ce texte sur son site ?

19. De quelles couleurs était vêtu le Père Noël avant d'être habillé en rouge ?

20. Qui a été le premier à représenter le Père Noël en vieux monsieur amical ?

21. Qui a donné à cette personne l'idée de représenter le Père Noël sous cette forme ?

22. Qui a dessiné le premier le Père Noël tel qu'on le connaît aujourd'hui ?

23. En quelle année le public a-t-il vu le Père Noël tel qu'il est représenté encore aujourd'hui ?

24. Pourquoi Coca-Cola a-t-il lancé une nouvelle campagne publicitaire en 1931 ?

25. Quel rôle Haddon Sundblom a-t-il joué dans cette campagne ?

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
I. Olvasott szöveg értése	1. feladat	7			
	2. feladat	10			
	3. feladat	8			
	Összesen:	25			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum: Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. október 30.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. október 30. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de compréhension écrite, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Écrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La phrase 0 vous servira d'exemple. **0. Exemple**
- Écrivez au stylo. 
- Écrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail



1. Mettez les verbes à la forme qui convient. La réponse 0 vous servira d'exemple. Attention ! seules les réponses écrites sur les lignes de la colonne de droite seront évaluées.

En l'absence de son père, qui ___1___ (laisser) les enfants dans la voiture alors qu'il allait ___2___ (*faire*) une course au marché de Beli Lom, une petite Bulgare de 3 ans ___0___ (prendre) la place du conducteur, puis ___3___ (partir) en balade avec ses deux cousins âgés de quatre et six ans sur une distance de près d'un kilomètre.

Au volant, Kristina Gjursel ___4___ (réussir) à allumer le moteur, puis à atteindre la pédale d'accélération. Ainsi, elle ___5___ (parcourir) une distance de 800 mètres avant que le véhicule automatique ne ___6___ (finir) sa course dans la rivière non loin de là.

Des passants présents sur place ___7___ (apercevoir) la scène, et ___8___ (aller) secourir les 3 enfants, qui ___9___ (s'en tirer) sains et saufs.

La police accuse le père de la jeune fille : « il est étonnant qu'un parent ___10___ (pouvoir) laisser des enfants à bord d'un véhicule avec les clefs sur le contact. »

(www.zigonet.com)

0	<i>a pris</i> _____
1.	_____
2.	_____
3.	_____
4.	_____
5.	_____
6.	_____
7.	_____
8.	_____
9.	_____
10.	_____

2. Lisez le texte et choisissez la bonne solution. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Méryll Boulangeat est championne de ski cross. 0
21 et 22 janvier prochains, elle participera aux épreuves de la Coupe du monde. Le magazine *Lolie* a fait une interview avec elle.

Lolie : Le ski cross, c'est plutôt bizarre comme passion ?

Méryll : En fait, ma passion, c'est le ski. 11
l'âge de 4 ans, je n'ai jamais arrêté. J'ai suivi une formation sport-études, entraînements intensifs, courses et tout cela pour peu de résultats. Du coup, 12 deux ans, j'ai tout laissé tomber. J'ai essayé le snow, mais je ne l'ai pas aimé. Puis, j'ai tenté le ski cross, et ça a été une révélation !

Lolie : Comment t'organises-tu pour gérer sport, études et vie perso ?

Méryll : Je m'entraîne seule ou avec le club. Côté études, j'ai eu mon bac 13.
Maintenant, je prépare un examen d'anglais par correspondance, car je suis absente quasiment 14 pour les compétitions. Pour le reste, 15 l'an dernier, mon père me suivait partout. Je m'entraîne beaucoup. En moyenne, trois heures et demie de ski 16 plus la muscu et les devoirs. 17 je me sens seule, j'envoie des SMS à mes potes. Sinon, ça fait à la fois plaisir et bizarre de passer à la télé. 18, les gens me reconnaissent, mais ils sont toujours très sympas.

Lolie : Le sport, c'est plus important que tout pour toi ?

Méryll : Pour moi, c'est une sorte de drogue. Même 19 vacances, je n'arrête pas : surf, plongée, tennis...

(Lolie)

- 0** A En
B Aux
C Les
11. A Quand
B À partir
C Depuis
12. A dans
B depuis
C il y a
13. A le dernier an
B la dernière année
C l'année dernière
14. A tout en hiver
B tout l'hiver
C tout hiver
15. A jusqu'à
B pour
C dans
16. A en jour
B par jour
C le jour
17. A Quand
B Depuis
C Les jours
18. A Une fois
B La dernière fois
C Parfois
19. A en
B pendant
C quand

3. Mettez les verbes accompagnés d'un pronom à la forme qui convient. La réponse 0 vous servira d'exemple. Attention ! seules les réponses écrites sur les lignes de la colonne de droite seront évaluées.

Voici quelques idées pour créer une ambiance d'Halloween chez toi. Pour 0 (s'amuser), fais un concours de décoration avec tes amis.

Pour créer un éclairage inquiétant, remplace les ampoules ordinaires de ta chambre par des ampoules de couleur. Tu 20 (pouvoir en trouver) dans les quincailleries. 21 (S'assurer) que la puissance des ampoules de couleur ne dépasse pas celle recommandée pour tes lampes.

Accroche des toiles d'araignée dans ta fenêtre et sur ta porte. Tu 22 (pouvoir s'en acheter) à la papeterie. 23 (Y ajouter) des araignées que tu fabriqueras toi-même.

Découpe des formes de chauve-souris, de tombes et de citrouilles dans du carton de couleur. 24 (Les laisser pendre) du plafond avec des ficelles, ou alors 25 (les coller) dans ta fenêtre ou sur ton mur.

Dans le papier de ton choix, découpe des croix, des sorcières, des citrouilles ou tout ce qui te fait penser à Halloween. 26 (Ne pas les coller) seulement à l'intérieur mais décore aussi l'extérieur de ta porte.

Remplis un gant de caoutchouc avec du papier journal. Pour faire des taches de sang sur cette « main arrachée », utilise de la gouache rouge. 27 (Le mettre) à côté de l'entrée pour faire peur à tes amis quand ils ouvriront ta porte !

(www.radio-canada.ca)

0. t'amuser

20. _____

21. _____

22. _____

23. _____

24. _____

25. _____

26. _____

27. _____

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
II. Nyelvhelyesség	1. feladat	10			
	2. feladat	9			
	3. feladat	8			
	Összesen:	27		18	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. október 30.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. október 30. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

- **Cher candidat, vous allez passer l'épreuve de compréhension orale.**
- **L'épreuve est composée de trois textes. Vous entendrez chaque texte deux fois. Vous avez reçu un cahier avec les exercices à faire.**
- **Chaque texte commencera et finira par une musique suivie de la consigne.**
- **Vous aurez, par la suite, un peu de temps pour lire les questions.**
- **Puis, vous écouterez le texte une première fois.**
- **Vous aurez, de nouveau, un peu de temps pour étudier les questions et pour y répondre.**
- **Puis, vous écouterez le texte une deuxième fois.**
- **Vous aurez, à la fin, un peu de temps pour vérifier vos réponses.**
- **Si vous corrigez, faites des corrections évidentes !**
- **L'épreuve durera 30 minutes.**

1. Vous allez entendre des mini-reportages sur la façon dont les Européens jouent aux jeux de hasard. Avant les écoutes, vous étudierez les affirmations proposées. Ensuite, vous écouterez les reportages deux fois. Mettez un X dans la case convenable. La réponse 0 vous servira d'exemple.

	Belgique	Allemagne	Espagne
0 <i>En mettant une petite croix en plus sur la grille, on peut gagner des lots en plus.</i>		X	
1. On doit choisir parmi 42 numéros.			
2. Le loto existe depuis 1934.			
3. Les billets de loterie sont moins chers qu'en France.			
4. La bonne orthographe est « lotto », avec un double « t ».			
5. L'année dernière on y a dépensé 10 milliards d'euros aux jeux de hasard.			
6. On peut acheter son billet de loterie au même endroit que son journal.			
7. On peut parier sur le nombre de buts marqués par les équipes de foot.			
8. Dans les bars, on joue aussi à un jeu de hasard qui ressemble au flipper.			

2. Vous allez entendre un reportage sur des voitures bien particulières. Avant les écoutes, lisez les questions. Ensuite, vous allez entendre le reportage deux fois. Donnez des réponses précises. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0 *Qu'est ce que vous avez appris sur l'ancienne appellation de ces petites voitures sans permis ?*

Avant, on les appelait « voiturettes ».

9. – Qu'est-ce que vous avez appris sur les paramètres techniques de ces voitures (taille, poids, vitesse) ? Citez deux paramètres.

11. – Qu'est-ce que vous avez appris sur les utilisateurs de ces voitures ? Donnez deux informations.

13. Qu'est ce que vous avez appris sur les conditions de l'utilisation de ces voitures ? Citez une condition.

14. – Qu'est-ce que vous avez appris sur les avantages de ces voitures ? Citez deux avantages.

16. – Qu'est ce que vous avez appris sur les inconvénients de ces voitures ? Citez deux inconvénients.

18. Qu'est ce que vous avez appris sur la sécurité de ces voitures ?

3. Vous allez entendre un reportage avec Marie, dessinatrice, qui vient de publier un nouveau livre sur les professeurs. Avant les écoutes, lisez les affirmations. Ensuite, vous allez entendre le reportage deux fois. Décidez si les affirmations sont vraies ou fausses. Mettez un V dans la case si l'affirmation est vraie, mettez un F si l'affirmation est fausse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0 Marie n'a pas voulu continuer le métier de ses parents.

F

19. Marie est professeur d'histoire-géo.

20. Elle ne pense pas que les professeurs d'anglais soient hystériques.

21. Elle a honte d'être professeur.

22. Elle pense qu'on peut facilement reconnaître les professeurs à leur façon de parler.

23. Elle utilise les livres qu'elle a dessinés pour ses cours.

24. Pour créer les personnages de ses livres, elle prend modèle sur les personnes de son entourage.

25. Il est conseillé d'utiliser ses livres dans les classes avec des petits enfants.

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
III. Hallott szöveg értése	1. feladat	8			
	2. feladat	10			
	3. feladat	7			
	Összesen:	25		33	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. október 30.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. október 30. 8:00

IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc



















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de production écrite, voici quelques conseils :

- Vous pouvez utiliser votre dictionnaire. 
- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez bien la lettre ou les documents.   
- N'oubliez aucun élément demandé.   
- Respectez le nombre de mots exigé.  
- Vous pouvez écrire un brouillon si vous le voulez. (Attention au temps !)  
- Écrivez au stylo. 
- Écrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail



1. Pendant les vacances d'été vous passez quelques jours en Belgique. Vous n'avez pas beaucoup de chance avec le temps... Vous écrivez une carte postale de 50-80 mots à votre ami(e). Vous lui envoyez également la photo ci-dessous.



Dans votre lettre :

- **dites où vous êtes et avec qui**
- **dites pourquoi vous avez choisi cet endroit**
- **dites pourquoi vous êtes déçu(e)**
- **parlez de la journée où vous avez pris la photo.**

--	--	--

2. Vous avez vu un homme qui faisait du barbecue dans un parking. Cette scène vous a bien surpris(e). En rentrant chez vous, vous en parlez dans votre journal intime. Écrivez un texte de 100-120 mots.

- Écrivez pourquoi vous étiez là, ce que vous y faisiez.
- Racontez ce que vous avez vu.
- Décrivez votre réaction et celle des autres passants.
- Faites des hypothèses sur cet homme.
- Donnez une explication.



--	--	--

		1. feladat		2. feladat		Összesen	
		max.	elért	max.	elért	max.	elért
IV. Íráskészség	A feladat teljesítése, szöveg hosszúsága	4		4			
	Szövegalkotás, hangnem	4		4			
	Szókincs, kifejezésmód	4		4			
	Nyelvtan, helyesírás	4		4			
	Formai jegyek	1					
	Összesen:	17		16			

_____ javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

_____ javító tanár

_____ jegyző

Dátum:

Dátum: